

閱讀理解篇章

bìn qì gōng lì zhǔ yì
擯棄功利主義

jiù jiù zhōng guó shì yí
救救中國世遺

míng bào
《明報》

① běn bào yì lián shí qī kān chū jiù jiù zhōng guó shì jiè yí chǎn zhuān tí
本報一連十期，刊出「救救中國世界遺產」專題

bào dào jiè shào le cháng chéng běi jīng gù gōng dūn huáng mò gāo kū
報道，介紹了長城、北京故宮、敦煌莫高窟、

qín shǐ huáng líng jí bīng mǎ yǒng kēng shān xī píng yáo gǔ chéng wǎn nán gǔ cūn luò
秦始皇陵及兵馬俑坑、山西平遙古城、皖南古村落、

yún nán lì jiāng gǔ chéng yún nán shí lín yún nán sān jiāng bìng liú xī zàng
雲南麗江古城、雲南石林、雲南三江並流、西藏

bù dá lā gōng děng shí gè shì yí de xiàn zhuàng wǒ men zhī suǒ yǐ yào fā chū jiù jiù
布達拉宮等十個世遺的現狀。我們之所以要發出「救救

zhōng guó shì yí de hū yù shì yīn wèi dāng zhōng guó yù lái yù duō shì yí chū xiàn
中國世遺」的呼籲，是因為當中國愈來愈多世遺出現

zài lǚ yóu xuān chuán piàn xī yǐn yóu kè rú yún de shí hou zhōng guó cháng qī cún zài
在旅遊宣傳片，吸引遊客如雲的時候，中國長期存在

de zhòng shēn bào qīng guǎn lǐ zhòng kāi fā qīng bǎo hù qīng xiàng yóu qí shì
的「重申報、輕管理，重開發、輕保護」傾向，尤其是

zhǒng zhǒng jiàn shè xìng pò huài hé guò dù kāi fā děng bì duān bìng méi yǒu dé dào gēn
種種「建設性破壞」和過度開發等弊端，並沒有得到根

běn jiū zhèng zhǐ yào zhè zhǒng gōng lì zhǔ yì yǎn gài xià de wén huà yú mèi xiàn xiàng bù
本糾正。只要這種功利主義掩蓋下的文化愚昧現象不

xiāo chú zhōng guó de shì jiè yí chǎn bù dàn suí shí kě néng bèi chú míng gèng huì pò
消除，中國的世界遺產不但隨時可能被除名，更會破

huài wén huà yí chǎn duì bu qǐ zǔ xiān hé zǐ sūn
壞文化遺產，對不起祖先和子孫。

② jīng guò èr shí duō nián de nǚ lì zhōng guó de shì jiè yí chǎn mù qián yǒu 36
經過二十多年的努力，中國的世界遺產目前有36

chù pái míng shì jiè dì sān jīn cì yú yì dà lì hé xī bān yá zhōng guó zhèng fǔ
處，排名世界第三，僅次於意大利和西班牙。中國政府

yì zài qù nián jué dìng měi nián liù yuè de dì èr gè zhōu liù wéi wén huà yí chǎn rì
亦在去年決定，每年六月的第二個週六為文化遺產日，

yǐ huàn qǐ quán mín zú de wén huà zì jué dòng yuán quán shè huì lì liàng lái bǎo hù wén huà yí chǎn
以喚起全民族的文化自覺，動員全社會力量來保護文化遺產。

3 rán ér , běn bào de jiù jiù zhōng guó shì yí bào dào xiǎn shì chǔ zài xiàn dài huà jìn chéng de zhōng guó zài shì yí bǎo hù hé lǚ yóu kāi fā zhī jiān cún zài zhū duō kùn huò hé bì duān
然而，本報的「救救中國世遺」報道顯示，處在現代化進程的中國，在世遺保護和旅遊開發之間，存在諸多困惑和弊端。

4 bì duān zhī yī shì zhōng guó shēn bào shì yí yǐ dì fāng zhèng fǔ wéi xíng dòng zhǔ tǐ chū fā diǎn zhǔ yào shì xī wàng tōng guò chéng gōng shēn bào shì yí tí gāo dāng dì zhī míng dù cì jī jīng jì fā zhǎn tā men zài shēn bào qián dà zhāng qí gǔ rú guǒ shēn bào bù chéng gōng suí jí jiù jiāng zhè xiàng gōng zuò pāo dào nǎo hòu ; lìng wài shì zài shēn bào chéng gōng hòu dà xīng tǔ mù gāo jiàn shè dà zhāng qí gǔ gāo kāi fā ér duì yí chǎn bǎo hù jí xū de guǎn lǐ guī huà qiǎng jiù xiū shàn zhǎn shì nǎi zhì ān quán bǎo wèi gōng zuò mò bù guān xīn liè rù shì jiè wén huà yí chǎn de wǔ dāng shān yù zhēn gōng zài 2003 nián bèi dà huǒ shāo huǐ shì yí gè diǎn xíng lì zì yún nán de sān jiāng bìng liú zài chéng gōng shēn bào hòu yì nián dāng jú jiù guī huà zài nù jiāng shàng jiàn 13 jí shuǐ diàn zhàn cóng ér bèi shì yí wěi yuán huì liè rù zhòng diǎn jiān cè bǎo hù shì lìng yí lì
弊端之一是，中國申報世遺，以地方政府為行動主體，出發點主要是希望通過成功申報世遺，提高當地知名度，刺激經濟發展。他們在申報前大張旗鼓，如果申報不成功，隨即就將這項工作拋到腦後；另外是在申報成功後，大興土木搞建設，大張旗鼓搞開發，而對遺產保護急需的管理、規劃、搶救、修繕、展示乃至安全保衛工作漠不關心。列入世界文化遺產的武當山遇真宮，在2003年被大火燒毀是一個典型例子；雲南的三江並流，在成功申報後翌年，當局就規劃在怒江上建13級水電站，從而被世遺委員會列入重點監測保護，是另一例。

5 lìng yī bì duān shì dì fāng zhèng fǔ zài shēn yí qǔ dé chéng gōng hòu máng mù guò dù kāi fā tān lán de cóng zhōng xī shǔn lǚ yóu shōu yì hé shāng yè
另一弊端是，地方政府在申遺取得成功後，盲目、過度開發，貪婪地從中吸吮旅遊收益和商業

lì yì xǔ duō shì yí jǐng qū dà xīng tǔ mù shāng yè sè cǎi tài nóng jīn nián liù
利益。許多世遺景區大興土木，商業色彩太濃。今年六
yuè dì 31 jiè shì jiè yí chǎn dà huì shàng sān jiāng bìng liú gù gōng tiān tán
月第31屆世界遺產大會上，三江並流、故宮、天壇、

yí hé yuán lì jiāng gǔ chéng bù dá lā gōng liù chù shì jiè yí chǎn bèi shěn yì
頤和園、麗江古城、布達拉宮六處世界遺產被審議。

suī rán yǒu zhuān jiā qiáng diào shěn yì bìng bú shì liàng huáng pái dàn shì yí wěi yuán
雖然有專家強調，審議並不是亮黃牌，但世遺委員
huì duì zhōng guó de bǎo hù guǎn lǐ chí bǎo liú tài dù què shì xiǎn ér yì jiàn
會對中國的保護管理持保留態度，卻是顯而易見。

zhōng guó yīng dāng chéng qīng shì jiè yí chǎn zhòng zài bǎo hù de jīng shén míng lìng
6 中國應當澄清世界遺產重在保護的精神，明令

shì jiè yí chǎn bù néng piàn miàn de dìng wèi yú lǚ yóu zī yuán jīn hòu yīng bì miǎn rèn
世界遺產不能片面地定位於旅遊資源，今後應避免任
hé jiàn shè xìng pò huài jǔ dòng
何建設性破壞舉動。

zhōng guó de shì yí bǎo hù suǒ cún zài zhǒng zhǒng bì duān mù qián yǐ dì fāng zhèng
7 中國的世遺保護所存在種種弊端，目前以地方政

fú wéi zhǔ de guǎn lǐ hé jīng yíng tǐ zhì shì zhòng yào yuán yīn nèi dì yǒu xué zhě zhuān
府為主的管理和經營體制是重要原因。內地有學者專
jiā jiàn yì yīng dāng jiàn lì quán guó tǒng yī de shì yí guǎn lǐ bù mén rú guó jiā yí
家建議，應當建立全國統一的世遺管理部門，如國家遺

chǎn guǎn lǐ jú yǐ kè fú mù qián zhèng chū duō mén tiáo kuài fēn gē de jú miàn
產管理局，以克服目前政出多門、條塊分割的局面，

shí xiàn zhēn zhèng yǒu xiào de bǎo hù yóu yú shè jí jù dà de jīng jì lì yì yóu
實現真正有效的保護。由於涉及巨大的經濟利益，尤

qí shì duì yú shì yí dì de dì fāng zhèng fú lì yì huì yǒu míng xiǎn chōng jī zài
其是對於世遺地的地方政府利益會有明顯衝擊，在

xiàn yǒu guó qíng xià zhè zhǒng jiàn yì mù qián bìng wèi dé dào zhòng shì bù guò
現有國情下，這種建議目前並未得到重視。不過，

suí zhe zhōng guó jīng jì fā dá shuǐ píng bù duàn tí shēng dāng jú yīng dāng yǐ gèng jiā
隨着中國經濟發達水平不斷提升，當局應當以更加

kāi kuò de shì yě kàn dài jìng nèi de shì yí jiāng shì yí bǎo hù shì wéi zhōng guó
開闊的視野，看待境內的世遺，將世遺保護，視為中國

duì quán rén lèi yīng jìn de yì wù yǔ zé rèn zhǐ yǒu zài guǎn lǐ tǐ zhì shàng zhòng dà
對全人類應盡的義務與責任。只有在管理體制上重大

gǎi biàn cái néng xiāo chú yīn dì fāng zhèng fú de gōng lì xìng zhuī qiú ér yǎn shēng de
改變，才能消除因地方政府的功利性追求而衍生的

bì duān
弊端。